REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2026/725 AL COMISIEI

din 24 martie 2026

de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Kayseri Pastırması (IGP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ([1]), în special articolul 52 alineatul (3) litera (b),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 90 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2024/1143 al Parlamentului European și al Consiliului ([2]), prin care a fost abrogat Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, acesta din urmă rămâne aplicabil în cazul cererilor de înregistrare a indicațiilor geografice pentru produse agricole și alimentare primite de Comisie și publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* înainte de 13 mai 2024.

(2) La 5 aprilie 2023, Comisia a primit o cerere din partea Turciei („solicitantul”) de înregistrare a denumirii „Kayseri Pastırması” ca indicație geografică protejată (IGP).

(3) În conformitate cu articolul 50 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a examinat cererea Turciei de înregistrare a denumirii „Kayseri Pastırması” ca IGP.

(4) La 9 februarie 2024, Comisia a publicat cererea de înregistrare a denumirii „Kayseri Pastırması” ca IGP în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ([3]), în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

(5) La 16 aprilie 2024, Comisia a primit o declarație de opoziție motivată din partea Bulgariei („oponentul”). După ce a examinat declarația de opoziție motivată și a constatat că este admisibilă, în conformitate cu articolul 51 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a invitat Turcia și Bulgaria, printr-o scrisoare din data de 11 iunie 2024, să desfășoare consultări corespunzătoare pentru a ajunge la un acord. La 30 august 2024, la cererea Turciei, Comisia a prelungit termenul consultărilor cu încă trei luni.

(6) La 11 ianuarie 2025, la finalul consultărilor dintre Turcia și Bulgaria, solicitantul a notificat Comisiei rezultatul consultărilor, indicând că nu s-a ajuns la un acord cu oponentul. Solicitantul a inclus toate informațiile comunicate și și-a explicat poziția, indicând că denumirile „Кайсер пастърма”/„Кайзер пастърма” și „Кайсерована пастърма”/„Кайзерована пастърма” („Kaiser pastarma”/„Kaizer pastarma” și „Kaiserovana pastarma”/„Kaizerovana pastarma”) pot fi utilizate în continuare fără a se produce o încălcare a protecției denumirii înregistrate. La 26 august 2025, oponentul a informat Comisia că, în opinia sa, cele două denumiri pot coexista.

(7) În absența unui acord, Comisia trebuie să adopte un act de punere în aplicare prin care să decidă cu privire la înregistrare în conformitate cu articolul 52 alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, ținând seama de rezultatele acestor consultări.

(8) „Kayseri Pastırması” este o pastramă de vită produsă în provincia Kayseri din Turcia. Legătura dintre „Kayseri Pastırması” și aria geografică se bazează pe reputația produsului, datorată priceperii producătorilor în ceea ce privește selectarea și prepararea ingredientelor în diferitele etape ale procesului de producție, care explică gustul și aroma distinctive ale produsului.

([1]) JO L 343, 14.12.2012, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj.

([2]) Regulamentul (UE) 2024/1143 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 aprilie 2024 privind indicațiile geografice pentru vin, băuturi spirtoase și produse agricole, precum și privind specialitățile tradiționale garantate și mențiunile facultative de calitate pentru produsele agricole, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1308/2013, (UE) 2019/787 și (UE) 2019/1753 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 (JO L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

([3]) JO C, C/2024/1464, 9.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1464/oj.

(9) Argumentele Bulgariei, expuse în declarația sa de opoziție motivată și în consultările desfășurate cu Turcia, pot fi sintetizate după cum se arată în continuare.

(10) Bulgaria a susținut că înregistrarea denumirii „Kayseri Pastırması” ar periclita existența unui produs denumit „Кайсер пастърма”/„Кайзер пастърма” și „Кайсерована пастърма”/„Кайзерована пастърма” („Kaiser pastarma”/„Kaizer pastarma” și „Kaiserovana pastarma”/„Kaizerovana pastarma”), și anume un tip de pastramă produs în Bulgaria. Bulgaria a făcut trimitere la articolul 10 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, care prevede că o declarație de opoziție motivată este admisibilă în cazul în care demonstrează că înregistrarea denumirii propuse ar periclita existența unei denumiri total sau parțial identice sau a unei mărci ori existența unor produse care s-au aflat legal pe piață de cel puțin cinci ani.

(11) În acest context, Bulgaria a susținut în declarația sa de opoziție că denumirile utilizate în Bulgaria sunt similare cu cea prezentată de Turcia în vederea înregistrării. Cu toate acestea, Bulgaria nu a pus sub semnul întrebării dreptul de a înregistra denumirea „Kayseri Pastırması”, ci a urmărit să protejeze drepturile producătorilor de „Кайсер пастърма”/„Кайзер пастърма” și „Кайсерована пастърма”/„Кайзерована пастърма” („Kaiser pastarma”/„Kaizer pastarma” și „Kaiserovana pastarma”/„Kaizerovana pastarma”), un produs care se bucură de o tradiție îndelungată de producție în Bulgaria. În acest context, Bulgaria a subliniat diferențele dintre produsele proprii și cele din Turcia în ceea ce privește ingredientele, tehnologia de producție, caracteristicile organoleptice și poziția pe piață.

(12) În plus, Bulgaria a indicat că metoda de producție și materiile prime utilizate la fabricarea produsului său denumit „Пастърма говежда” („Pastarma govezhda”), inclus în Registrul specialităților tradiționale garantate, sunt similare cu cele specifice produsului „Kayseri Pastırması”.

(13) Bulgaria a susținut, de asemenea, că un produs denumit „Kayseri Pastırması” este realizat în mai multe state membre, în principal în Germania, Belgia și Franța, iar înregistrarea ca IGP a „Kayseri Pastırması” ar putea afecta, prin urmare, producția de produse denumite „Kayseri Pastırması” în aceste țări.

(14) Turcia a evidențiat diferențele în ceea ce privește sensul denumirilor, subliniind în special că denumirea produsului său este asociată cu originea geografică, în timp ce denumirile bulgare se referă la metoda de producție. Turcia a subliniat că ingredientele utilizate și metoda de producție diferă și că pastrama „Kayseri Pastırması” este vândută pe piața UE de mult timp, iar produsele coexistă de mulți ani. Solicitantul a concluzionat că denumirile în cauză pot coexista pe piață în continuare.

(15) Comisia a evaluat argumentele prezentate în declarația de opoziție motivată a Bulgariei pe baza dispozițiilor Regulamentului (UE) nr. 1151/2012, ținând seama de informațiile primite cu privire la consultările dintre solicitant și oponent, și a ajuns la concluziile expuse în cele ce urmează.

(16) În ceea ce privește primul punct adus în discuție de Bulgaria, în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, „Comisia poate adopta acte de punere în aplicare care să acorde o perioadă de tranziție de până la cinci ani astfel încât produsele provenite dintr-un stat membru sau o țară terță, a căror denumire constă în sau conține o denumire care contravine articolului 13 alineatul (1), să poată fi utilizate în continuare sub denumirea cu care au fost comercializate, cu condiția să existe o declarație de opoziție admisibilă în temeiul articolului 49 alineatul (3) sau al articolului 51, care arată că: (a) înregistrarea denumirii ar prejudicia existența unei denumiri integral sau parțial identice (…)”.

(17) În acest caz, în urma consultărilor cu Turcia, deși nu și-a retras în mod oficial opoziția, Bulgaria consideră că cele două denumiri ar putea coexista. Bulgaria a informat, de asemenea, Comisia că, în opinia sa, o perioadă de tranziție nu ar fi adecvată. Turcia și-a exprimat, la rândul său, opinia că cele două denumiri pot coexista. Deoarece Bulgaria nu a demonstrat că înregistrarea ar periclita existența denumirii sale și fără a se aduce atingere evaluării conformității denumirii bulgare cu articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia consideră că nu ar trebui acordată o perioadă de tranziție.

(18) În ceea ce privește referirea făcută de Bulgaria la faptul că „Пастърма говежда” („Pastarma govezhda”), o specialitate tradițională garantată (STG), are o metodă de producție și o materie primă similare cu „Kayseri Pastırması”, trebuie remarcat faptul că Bulgaria nu a furnizat nicio argumentație juridică sau motivare în acest sens. Din motive de

claritate, ar trebui reamintit faptul că, la momentul înregistrării „Пастърма говежда” ca STG, Comisia a considerat că produsul „Kayseri Pastırması” și alte produse din carne denumite „pastarma” sau „pastirma” sau având alte denumiri similare sunt fabricate utilizându-se metode de producție diferite de cele incluse în caietul de sarcini al produsului „Пастърма говежда” (Pastarma govezhda) ([4]).

(19) În ceea ce privește utilizarea denumirii „Kayseri Pastırması” care desemnează produse fabricate în alte țări europene, astfel cum a fost prezentată de Bulgaria în declarația sa de opoziție motivată, ar trebui remarcat faptul că țările respective nu au transmis Comisiei declarații de opoziție motivate referitoare la utilizarea „Kayseri Pastırması”.

(20) Prin urmare, denumirea „Kayseri Pastırması” trebuie înregistrată în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate,

(21) Măsurile prevăzute în prezentul regulament de punere în aplicare sunt conforme cu avizul Comitetului pentru politica în domeniul calității produselor agricole, vinului și băuturilor spirtoase,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înscrie denumirea „Kayseri Pastırması” (IGP) în registrul Uniunii de indicații geografice menționat la articolul 22 din Regulamentul (UE) 2024/1143.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 martie 2026.

Pentru Comisie
Președinta
Ursula VON DER LEYEN

([4]) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1106 al Comisiei din 21 iunie 2017 de înregistrare a unei denumiri în Registrul specialităților tradiționale garantate [Пастърма говежда (Pastarma govezhda) (STG)] (JO L 160, 22.6.2017, p. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1106/oj).